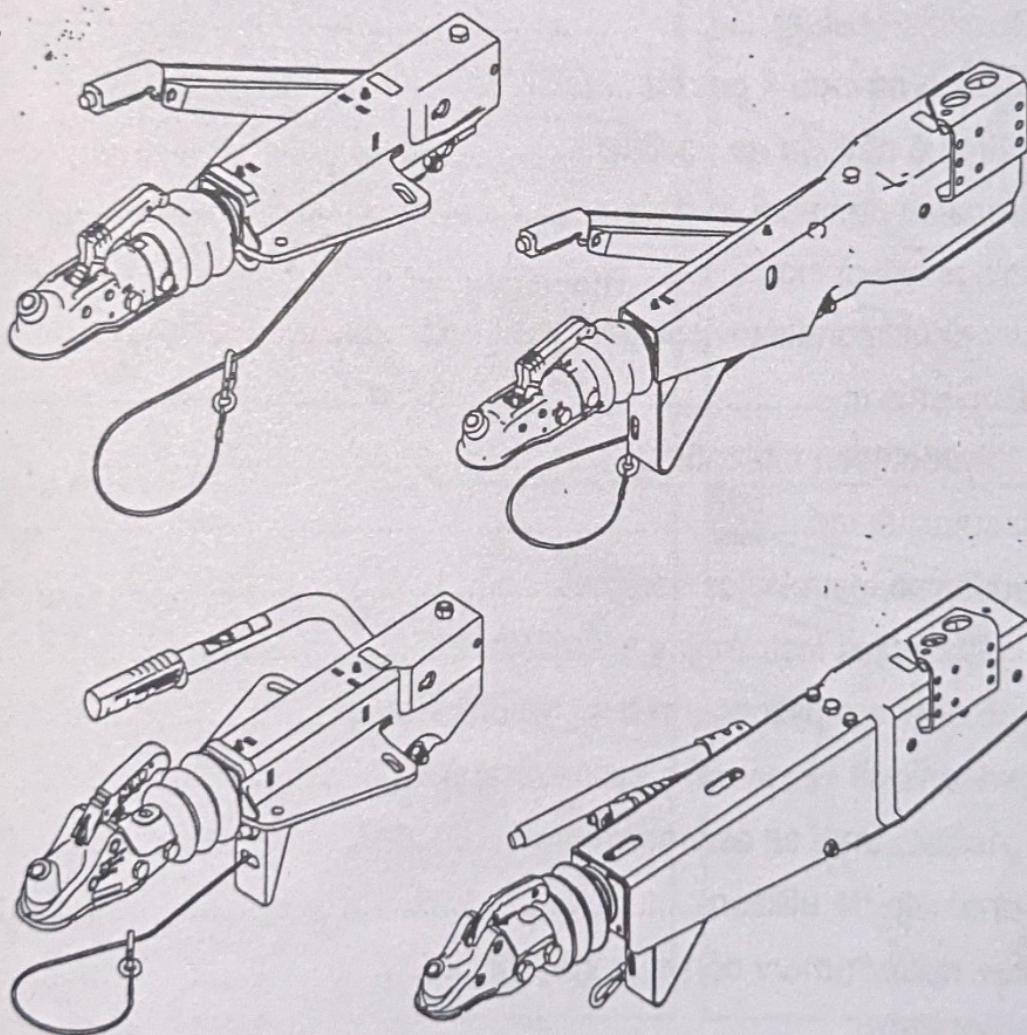


BETRIEBSANLEITUNG

AL-KO Auflaufeinrichtung

V / Vierkant



DE

EN

NL

FR

ES

PT

IT

SL

HR

PL

CS

SK

HU

DA

SV

NO

FI

ET

LT

LV

RU

UK

BG

RO

EL

TR



ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОГО РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Содержание

О данной документации.....	85
Описание продукта.....	85
Указания по технике безопасности.....	85
Последовательность установки.....	86
Техобслуживание.....	87
Устранение неисправностей.....	88

О ДАННОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ

- Прочтите данную документацию перед началом работ. Это необходимо для безопасной и безотказной работы.
- Соблюдайте указания по технике безопасности и предупредительные указания, приведенные в этом документе и на изделии.
- Это руководство является неотъемлемой частью описываемого продукта и при продаже его следует передать новому владельцу.
- В этом документе иллюстрации приведены только для справки и в деталях могут отличаться фактического продукта.

Пояснения символов



ВНИМАНИЕ!

Точное следование этим предупредительным указаниям поможет предотвратить физический и/или материальный ущерб.



Специальные указания для облегчения понимания и упрощения эксплуатации.

ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА

Использование по назначению

Механизм наката является компонентом тормозной системы прицепа и может использоваться для соединения прицепа с тягачом только в полностью собранном и проверенном виде.

Допустимая весовая категория (в зависимости от типа):

450—3500 кг

Другое или выходящее за рамки данного использование считается использованием не

по назначению. Изготовитель не несет ответственности ущерб, который может возникнуть в этом случае.

Случай неправильного применения



ВНИМАНИЕ!

Опасность при выходе из строя стояночного тормоза!

Петлю направляющей страховочного троса, детали тормозных тяг и комплект пружин стояночного тормоза нельзя использовать для буксировки или крепления.

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Допустимый общий вес выбит на каждом механизме наката. Общий вес прицепа не должен превышать это значение.
- Установка на транспортном средстве должна соответствовать требованиям относительно регулируемого по высоте опорного приспособления (опорного колеса) при опорной нагрузке свыше 50 кг, изложенным в Приложении 7 к ECE R55-01.
- Следует учитывать применимые указания по установке надстроек.
- В экстренной ситуации рычаг ручного тормоза не должен соприкасаться с упором. Поэтому обязательно следует соблюдать соответствующие зазоры (01-1, 02-1)!



Компания AL-KO рекомендует установить опорную скобу (02-2) и проверять свободный ход с полностью натянутым рычагом ручного тормоза (аварийный тормоз приведен в действие).

Страховочный трос



ВНИМАНИЕ!

Опасность отсоединения прицепа! Всегда проводите страховочный трос через проушину направляющей страховочного троса (03)!

- Расположите аварийный трос так, чтобы он не мешал при выполнении поворотов.
- Не допускайте наматывания аварийного троса на опорное колесо.

- При размещении аварийного троса соблюдайте соответствующие национальные предписания.
- Если на автомобиле имеется проушина, прикрепите страховочный трос непосредственно к ней.
- При замене необходимо использовать аварийный трос, обозначенный номером в ЕТI-карте (12). При использовании правильного аварийного троса обеспечивается надлежащая разрывная функция.

Опорное колесо

- Следите за надежностью крепления опорного колеса.

Ручной тормоз

- Опасность неконтролируемого движения! Полностью затягивайте рычаг ручного тормоза.



ВНИМАНИЕ!

Не использовать рычаг ручного тормоза как рукоятку для маневрирования!

Парковка

- При расцеплении прицепа и тягача необходимо:
 - затянуть стояночный тормоз;
 - зафиксировать прицеп с помощью двух дополнительных противооткатных упоров.
- При парковке или остановке тягача с прицепом затягивайте стояночный тормоз прицепа.



ВНИМАНИЕ!

До полного торможения прицеп может откатиться на 25-30 см назад! При парковке прицепа соблюдайте достаточную дистанцию.



ВНИМАНИЕ!

Убедитесь, что стояночный тормоз функционирует правильно при задействовании.

Стояночный тормоз функционирует неправильно, если:

- ощущается ослабление фиксации
- рычаг ручного тормоза приводится в действие рывками

- стояночный тормоз функционирует туго
- наблюдается ослабление деталей

Рычаг ручного тормоза с газовым амортизатором работает неправильно, если:

- на штоке газового амортизатора видны коррозия или повреждения
- наблюдается утечка масла из газового амортизатора

ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ УСТАНОВКИ



ВНИМАНИЕ!

Тормоз наката АЕ 251S TOTR нельзя использовать в комбинации со съемной петлей D50 (13).

Сцепление

1. Замковое устройство: Выровняйте замковое устройство с буксирным устройством и поворачивайте поворотное колесо, пока замковое устройство не зацепится.
2. Петля: Вставьте петлю в зев буксирного устройства.
3. С помощью рычага поворотного колеса завинтите поворотное колесо. Опорный башмак должен быть прочно зафиксирован в вырезе наружной трубы.
4. Откройте зажимной хомут.
5. Потяните опорное колесо по максимуму вверх.
6. Затяните зажимной хомут.
7. Присоедините силовой кабель к тягачу.
8. Проведите страховочный трос через петлю направляющей.
9. С помощью карабина прикрепите аварийный трос к тягачу (04 / 05 / 06).
10. Отпустите рычаг ручного тормоза и извлеките противооткатные упоры.

Ручной тормоз



ВНИМАНИЕ!

Опасность неконтролируемого движения! Полностью затягивайте рычаг ручного тормоза!

Управление ручным тормозом

- Рычаг ручного тормоза с газовым амортизатором (07)
- Рычаг ручного тормоза с рессорным комплектом (08)

- Рычаг ручного тормоза с пружинным аккумулятором (09)
- Рычаг ручного тормоза с пневматической пружиной и пружинным энергоаккумулятором (10)

Затяжка

1. Полностью затяните рычаг ручного тормоза.

Ослабление

1. Нажмите и удерживайте кнопку блокировки*.
2. Верните рычаг ручного тормоза в исходное положение, переместив его через «мертвую точку».

*Кнопка блокировки предусмотрена не во всех моделях

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ



ВНИМАНИЕ!

Перед проведением любых работ по уходу и техническому обслуживанию всегда фиксируйте прицеп с помощью противооткатных упоров.



Тормоз наката является компонентом тормозной системы. Независимо от периодичности технического обслуживания тормоза наката, сначала тормозная система должна быть проверена в специализированной мастерской через 1500 км пробега или 6 месяцев.

Во время работ по техническому обслуживанию, уходу и проверке проверяйте все детали установки на эксплуатационную безопасность и исправное состояние.

Замените поврежденные компоненты.

Исключение ответственности

- Проверка тормозной системы не заменяет предписанные меры по техобслуживанию механизма наката.
- Производитель не несет ответственности за ущерб, нанесенный людям и имуществу вследствие несоблюдения указаний по безопасности и предписаний по проведению ТО.

Смазка и точки смазывания

- Места трения и соединения в тормозе наката необходимо смазывать маслом или консистентной смазкой через каждые 10 000–12 000 км или 12 месяцев (11).

Тип смазочного материала: многоцелевая консистентная смазка, соответствующая DIN 51825

Работы по уходу

Образование белой ржавчины на оцинкованных горячим способом деталях транспортного средства не угрожает безопасности и может быть снижено следующими мерами.

- При парковке или хранении оцинкованных деталей обеспечивайте хорошую циркуляцию воздуха.
- После поездок в зимнее время мойте оцинкованные поверхности чистой водой (например, струей пара).

Ремонтные работы



ВНИМАНИЕ!

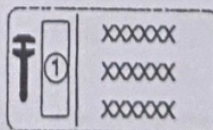
Ремонтные работы разрешено проводить только сервисным центрам AL-KO или авторизованным предприятиям.



Запчасти — это компоненты, от которых зависит безопасность!

Для ремонта наших изделий мы рекомендуем использовать оригинальные запчасти AL-KO или детали, которые компания AL-KO разрешила использовать. Для четкой идентификации запчастей в сервисных центрах нужен идентификационный номер детали (ETI).

Заводская табличка



1 Идентификационный номер запчасти (ETI)

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Слишком слабое действие тормоза	чрезмерные потери на трение в тормозе наката Коррозия на тяге Повреждение при маневрировании вследствие применения грубой силы	Очистите привод и тормозной трос, а затем проверьте легкость движения. Посетите сервисный центр AL-KO.
Перегрев тормоза при движении вперед	Ручной тормоз не отпущен Опорное колесо блокирует тягу	Отпустите рычаг ручного тормоза. Ослабьте опорное колесо и поставьте в правильное положение.
Неспокойные ходовые характеристики или резкое торможение	Неисправен амортизатор	Замените амортизатор.
Прицеп тормозит при сбрасывании газа	Неисправен амортизатор	Замените амортизатор.
Прицеп тормозит при движении задним ходом	Коррозия или отсутствие смазки в колесном тормозе	■ Очистите и снова смажьте движущиеся части колесного тормоза. ■ Замените изношенные (< 2 мм) тормозные колодки.
Слышно и заметно, что тормоз наката ударяет по конечному упору	Неисправен амортизатор	Замените амортизатор.
Тормоз наката выбегает слишком далеко или стояночный тормоз возвращается слишком слабо	Слишком много воздуха в передаточном устройстве Износились тормозные накладки	Замените тормозную систему. Замените тормозные колодки.



Если какая-либо неисправность не приведена в данной таблице или вы не можете устранить ее самостоятельно, обращайтесь в наш уполномоченный пункт сервисного обслуживания.